

SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

France

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs : CALOR S.A.S.
BP 15
09 74 50 81 68 69131 ECULLY Cedex
(prix appel non sur-taxé) Internet : www.calor.fr

BELGIQUE / BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim:

Service Consommateurs / Consumentenservice / Verbraucherdienst /

BELGIË

GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel : 070 / 233 159
Fax : 071 / 82.52.82

NEDERLAND

Groupe SEB Nederland BV
E-mail :
cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefal.com
Zie voor adres servicelijst

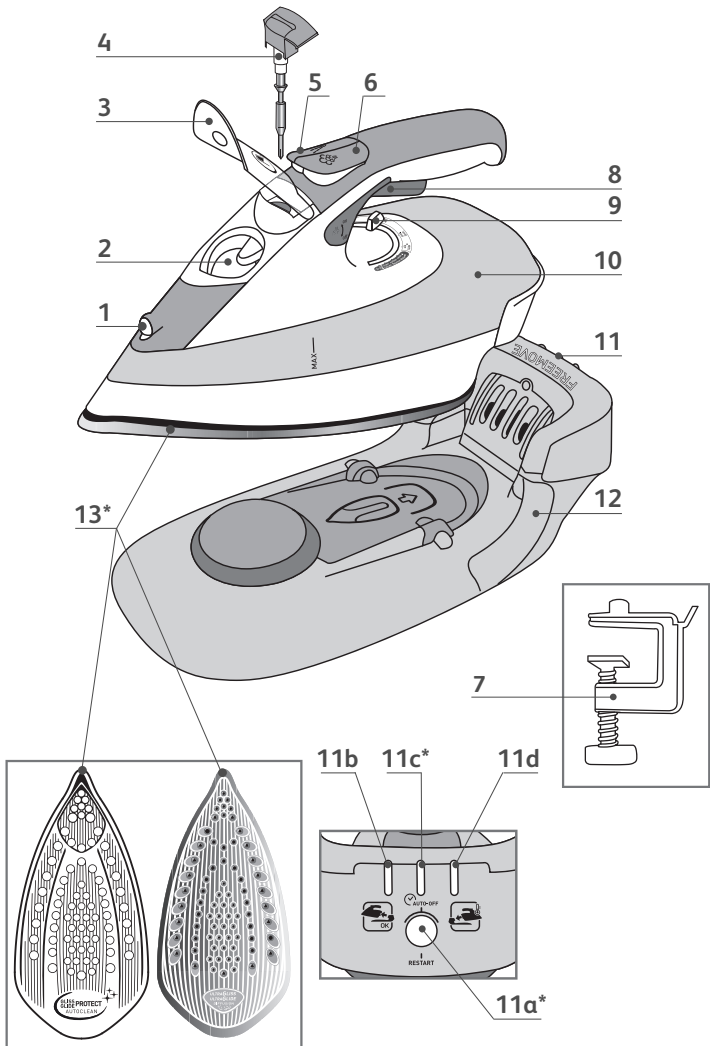
calor

FREE MOVE®

FR
NL
DE



www.calor.fr



* FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • DE Je nach Modell

A FR Préparation
 NL Voorbereiding
 DE Vorbereitung

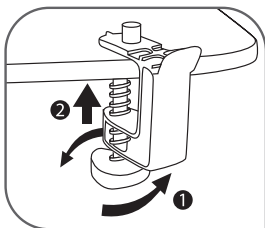
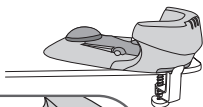


Fig.1

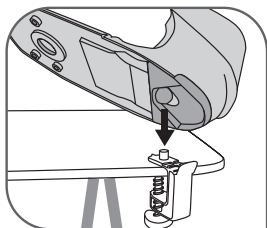


Fig.2

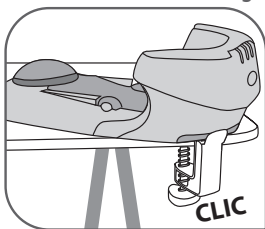


Fig.3

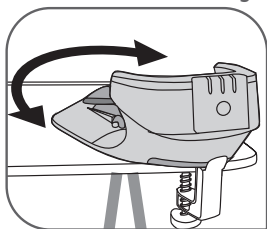


Fig.4

B FR Utilisation
 NL Gebruik
 DE Verwendung

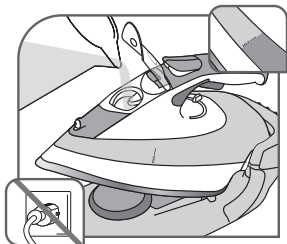


Fig.5

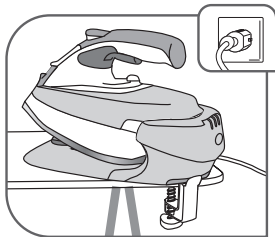


Fig.6

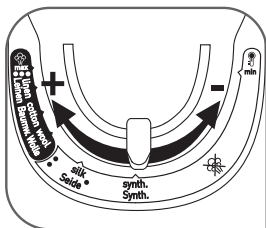


Fig.7

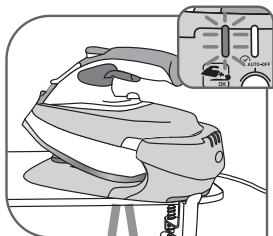


Fig.8

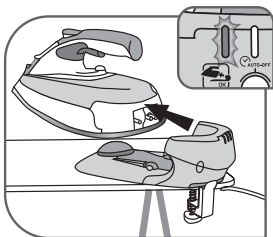


Fig.9

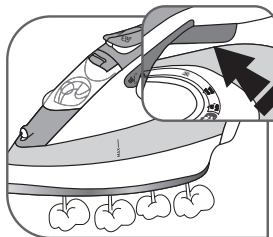


Fig.10

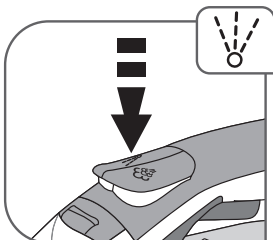


Fig.11

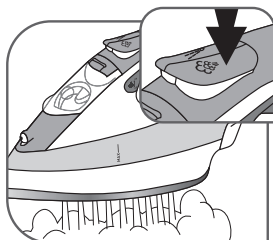


Fig.12

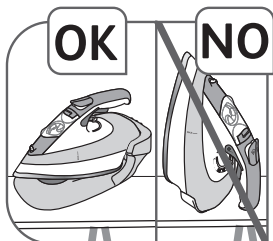


Fig.13

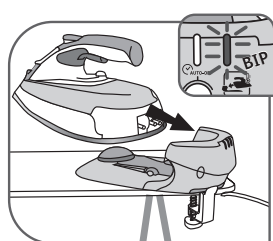


Fig.14

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

France

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- ➊ certifié par le vendeur (date et cachet).
- ➋ joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie.

Belgique /BELGIË

Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderd eventuelle specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- ➊ Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- ➋ Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 2 Jahre nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.

Der Garantieschein ist nur gültig, wenn dieser:

- ➊ vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel).
- ➋ bei Reparaturen auf Garantie dem Gerät beigelegt wird.

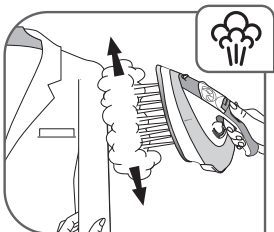


Fig.15

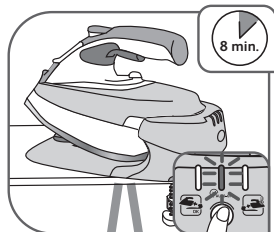


Fig.16*

C FR Nettoyage et entretien
 NL Schoonmaak en onderhoud
 DE Reinigung und Instandhaltung

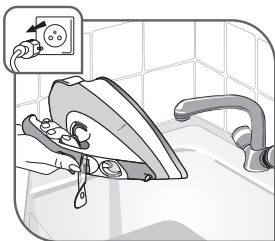


Fig.17

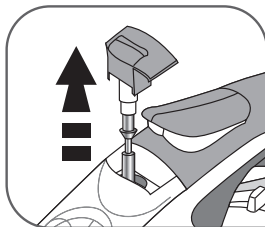


Fig.18

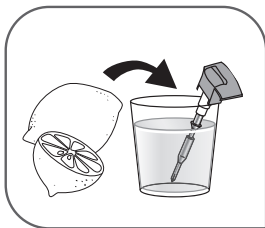


Fig.19

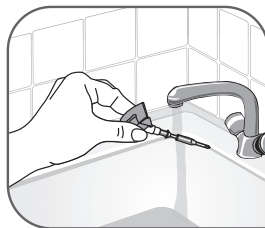


Fig.20

* FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • DE Je nach modell

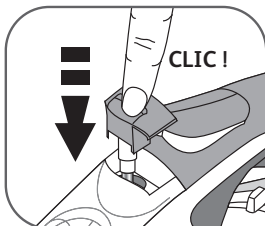


Fig.21

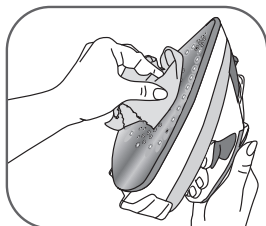


Fig.22

- FR Rangement
 NL Opbergen
 DE Aufbewahrung

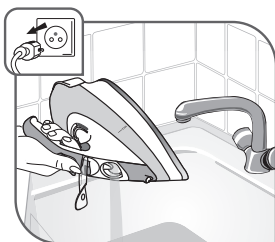
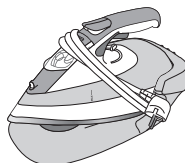


Fig.23



Fig.24

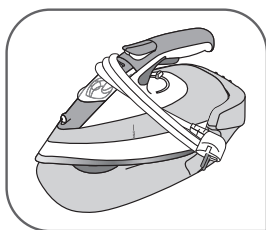


Fig.25

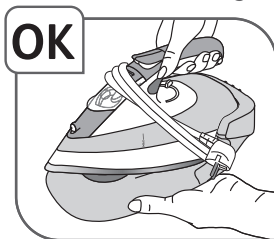


Fig.26

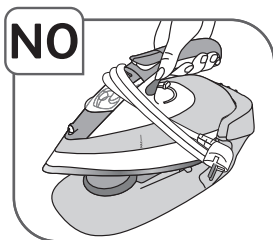


Fig.27

FR Merci de lire les recommandations de sécurité avant toute utilisation du produit.

NL Raadpleeg het veiligheidsboekje vóór het gebruik van uw apparaat.

DE Bitte lesen Sie sich vor der Benutzung Ihres Geräts die Sicherheitshinweise der Broschüre durch.


Recommandations importantes de sécurité

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil puis conservez-le précieusement : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait la marque de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer l'appareil ou effectuer des travaux de maintenance incombant à l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les

capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances, à condition de bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

- Tenez le fer et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est sous tension ou en cours de refroidissement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir, ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne, ce qui peut

provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties plastiques à proximité des parties métalliques).

- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Le fer ne doit être utilisé qu'avec la base fournie (pour fer sans cordon).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Le fer doit toujours être posé sur la base et jamais sur son talon (pour fer sans cordon) .
- Votre fer et sa base doivent être utilisés et posés sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous les posez est stable.
- Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16A) avec conducteur de terre.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Description

1. Spray
2. Orifice de remplissage du réservoir
3. Trappe de remplissage du réservoir
4. Tige anti-calcaire
5. Touche Spray
6. Touche Turbo
7. Système EasyFix
8. Gâchette de vapeur variable
9. Commande du thermostat
10. Réservoir
11. Tableau de bord
 - a. Touche remise en tension « Auto-Off »*
 - b. Voyant vert « Fer Prêt »
 - c. Voyant orange « Auto-Off »*
 - d. Voyant rouge « Rechargez Fer »
12. Base
13. Semelle Gliss/Glide Protect® autoclean*
Semelle Ultraglass® Diffusion*

* (selon modèle)

Avant la première utilisation

Lisez attentivement le mode d'emploi. Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.

- Avant la première utilisation des fonctions vapeur de votre fer, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Placez la commande de thermostat sur « MAX » ou « ●●● », et appuyez de façon continue sur la gâchette de vapeur variable. Dans ces mêmes conditions, actionnez plusieurs fois le bouton Turbo.
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

Préparation

Mettez en place

- Attachez le système EasyFix sur la table à repasser en tournant la vis. Il est normal que la pièce sur la vis ne soit pas fixe – fig.1.
- Attachez la base sur le système EasyFix – fig.2 et 3.
- Ajustez l'angle de la base sur la table – fig.4. Il est recommandé d'ajuster l'angle de la base sur la table à 45° pour un meilleur confort.

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des dimatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.
- Si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez le réservoir

- Débranchez votre base.
- Placez votre fer sur sa base.
- Ouvrez la trappe du réservoir.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère "MAX" – fig.5.
- Refermez la trappe du réservoir.

Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir. Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet. Ne pas retirer la tige anti-calcaire pour remplir le réservoir.

Utilisation

Mettez en marche

- Branchez la base sur une prise électrique en 220-240V – fig.6.
- Réglez la température – fig.7. Votre fer dispose de la fonction Autosteam Control. En fonction du type de textile sélectionné, votre fer détermine automatiquement et avec précision les niveaux de température et de débit vapeur adaptés, pour garantir le meilleur résultat.
- Le voyant vert – fig.8 situé sur le tableau de bord à l'arrière de la base clignote, indiquant que le fer chauffe. Quand ce voyant vert devient fixe – fig.9, le fer est prêt à repasser.
- Ne pas remettre le fer sur le talon en phase de repos mais le remettre sur sa base – fig.13.

Fonctionnement du tableau de bord

- Voyant vert clignote : le fer chauffe – fig.8.
- Voyant vert fixe : le fer est prêt – fig.9.
- Le voyant rouge clignote accompagné par un bip sonore après environ 30s quand le fer n'est pas sur sa base : il est nécessaire de remettre le fer sur sa base pour être rechargé – fig.14.
- Voyant orange clignote (selon modèle) : fonction Auto-Off activée (consultez le chapitre «Sécurité Auto-Off») – fig.16.

NOS CONSEILS

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- **Si vous baissez le thermostat, remettez le fer sur sa base et attendez (environ 10 minutes) que le fer refroidisse afin de ne pas brûler votre tissu.**
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.

Utilisez la vapeur variable/Repassez à sec

- Durant votre séance de repassage, pressez de façon continue sur la gâchette (minimum 5s chaque fois) placée sous la poignée, pour obtenir de la vapeur en continue et garantir un meilleur résultat – fig.10. Si vous relâchez la gâchette, la vapeur s'arrête. **Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser la gâchette ou les fonctions TURBO et SPRAY.**

Utilisez la fonction TURBO et SPRAY

- Pour la fonction TURBO, placez la commande de thermostat sur "MAX" ou "•••". Appuyez de temps en temps sur le bouton **TURBO** – fig.12.
- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton **SPRAY** pour humidifier le linge et enlever les plis résistants – fig.11.

Défroissez verticalement

- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre – fig.15.
- Placez la commande de thermostat sur "MAX".
- Appuyez sur le bouton Turbo par impulsions – fig.12 et effectuez un mouvement de haut en bas – fig.15.

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats. Toutes les 5 impulsions remettez le fer en position horizontale.

Fonctions Plus

Semelle Gliss/Glide Protect® autoclean (selon modèle)

- Votre fer est équipé d'une semelle autonettoyante fonctionnant par catalyse.
- Son revêtement exclusif permet d'éliminer toutes les impuretés générées par un usage normal.
- Il est recommandé de toujours poser votre fer sur son talon pour préserver son revêtement autonettoyant..

Sécurité Auto-Off (selon modèle)

En usage normal, le voyant Auto-Off est éteint !

- Le système électronique coupe l'alimentation de la base, et le voyant orange situé sur le tableau de bord clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur sa base.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit d'appuyer le bouton **RESTART** du tableau de bord – fig.16.

Nettoyage et entretien

Nettoyez la tige anti-calcaire (une fois par mois)

- Débranchez la base et videz le réservoir – fig.17.
- **Pour retirer la tige anti-calcaire, réglez le curseur thermostat sur "MAX", appuyez sur la touche d'extraction de la tige et tirez-là vers le haut** – fig.18.
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron nature – fig.19.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet – fig.20.
- Remettez la tige anti-calcaire en place ; enfoncez-la jusqu'au clic – fig.21.

Attention ! Ne jamais toucher l'extrémité de la tige. Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.

Faites un auto-nettoyage (Self Clean)

L'auto-nettoyage permet de retarder l'entartrage de votre fer. Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.

- Débranchez et rebranchez votre fer
- Laissez chauffer votre fer sur sa base, réservoir plein et thermostat au maximum, jusqu'à ce que le voyant vert du tableau de bord devienne fixe.
- Lorsque le voyant vert sur le tableau de bord devient fixe, prenez le fer et placez-le au-dessus d'un évier. Enlevez la tige anti-calcaire (voir chapitre précédent).
- Appuyez de façon continue sur la gâchette, et secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus de l'évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se sont écoulées par la semelle.
- A la fin de l'opération, remettez la tige anti-calcaire en place ; enfoncez-la jusqu'au clic – fig.21.
- Remettez votre fer sur sa base pour sécher la semelle.

Nettoyez la semelle

Votre fer vapeur est équipé de la semelle auto-nettoyante (selon modèle) :

- Son revêtement actif exclusif lui permet d'éliminer toutes les impuretés qui peuvent être générées au quotidien dans des conditions normales d'utilisation.
- Un repassage avec un programme inadapté peut néanmoins laisser des traces nécessitant un nettoyage manuel. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux et humide sur la semelle encore tiède afin de ne pas endommager le revêtement – fig.22.

Votre fer vapeur est équipé de la semelle Ultragliss (selon modèle) :

- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon humide – fig.22.

Attention ! L'utilisation d'un tampon abrasif endommage le revêtement auto-nettoyant de votre semelle.

N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.

Rangez votre fer

- Placez la commande de thermostat sur "MIN". Débranchez la base et videz le réservoir – fig.23.
- Attendez que la semelle refroidisse – fig.24. Enrouler le cordon autour du fer et sa base – fig.25.
- Porter le fer et sa base avec les 2 mains – fig.26 et 27.

Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre «Quelle eau utiliser ?».
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a besoin d'être rechargé.	Pour une efficacité optimale, reposez systématiquement votre fer sur sa base.
	Vous n'actionnez pas la gâchette vapeur.	Appuyez de façon continue sur la gâchette pendant que vous repassez pour obtenir un débit de vapeur continue.
	Le débit vapeur variable ne s'est pas déclenché.	Secouez le fer doucement en position horizontale, en appuyant de façon continue sur la gâchette vapeur jusqu'au démarrage du débit vapeur.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique. Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon. Reportez vous au chapitre «Nettoyez la semelle».
Votre semelle rejette des particules.	Votre semelle commence à s'entartrer.	Effectuez un auto-nettoyage (Self-clean).
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée.
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous avez rangé le fer sans le vider et sans mettre la commande thermostat au MIN.	Consultez le chapitre "Rangez votre fer".
Le voyant rouge du tableau de bord clignote alors que le fer est sur sa base.	Problème de connexion du fer sur sa base.	Vérifiez que le fer est bien enfoncé et connecté sur sa base.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.
La base se déplace sur la table à repasser.	Vous n'avez pas bien attaché la base sur le système EasyFix ou le système EasyFix n'est pas bien fixé sur la table à repasser.	Vérifier que la base est bien attachée sur le système EasyFix, et que le système EasyFix est bien fixé sur la table.
Votre fer refroidit.	Vous ne le reposez pas régulièrement sur sa base.	Reposez le fer sur la base à chaque phase de repos quand vous remplacez votre pièce de linge.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.